

**INTERFACCIA VIDEO AVT/300**

Interfaccia video adatta a convertire il segnale video di una telecamera in bianco e nero o a colori in un segnale video bilanciato idoneo per il sistema 300.

La parte elettronica viene pilotata dal modulo di gestione posto esterno ICP/LR mediante un bus comune a tutti i moduli connessi allo stesso posto esterno.

Viene connessa al modulo ICP/LR mediante il cablaggio fornito in dotazione.

L'apparecchio dispone di due ponticelli che dovranno essere posizionati all'atto dell'installazione a seconda della lunghezza della linea e della posizione della resistenza di chiusura.

**SW1:** normalmente viene fornito non inserito, deve essere inserito nella posizione 100 m o 200 m a seconda della distanza tra l'interfaccia video e l'alimentatore.

**SW2:** normalmente viene fornito non inserito, deve essere inserito nella posizione 100 m o 200 m a seconda della distanza tra l'alimentatore e la resistenza di chiusura della linea.

In caso di installazione come telecamera separata è disponibile un pulsante **SW3** che permette, in modo programmazione base (vedere le istruzioni dell'alimentatore XA/300LR), l'assegnazione dell'ordine di scansione dei posti esterni.

**Funzione dei morsetti (fig. 1)****Morsettiera M1**

- + +14÷18 V alim. telecamera
- massa
- V ingresso video
- massa

- + V IN ingresso video
- V OUT uscita video

**Caratteristiche tecniche**

- Alimentazione: 14÷18Vcc.
- Assorbimento: 75 mA max. (stand-by 5 mA).
- Uscita alimentazione telecamera: 14÷18 V cc 100 mA max.
- Ingresso video telecamera: 1 Vpp su 75Ω.
- Uscita video: di tipo bilanciato ±0,6 Vpp, Z = 100Ω.
- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.
- Dimensioni: 60x44x16 mm (fig. 2).

**GB INSTALLATION  
INSTRUCTIONS****VIDEO INTERFACE AVT/300**

Video interface designed to convert the video signal from a black and white or colour camera into a balanced video signal suitable for system 300.

The electronics are controlled by the entry panel's management module ICP/LR by means of a bus shared by all modules connected to the same entry panel.

It is connected to module ICP/LR using the wires supplied.

The unit comes with two jumpers which must be positioned during installation depending on the length of the line and position of the resistive load termination.

**SW1:** usually comes not inserted; it must be inserted in position 100 m or 200 m depending on the distance between the video interface and power supplier.

**SW2:** usually comes not inserted; it must be inserted in position 100 m or 200 m depending on the distance between the power supplier and line resistive load termination.

Where installed as a separate camera, there is a button available **SW3**, that can be used to assign the entry panel scanning order, in standard programming mode (see XA/300LR power supplier instructions).

**Function of each terminal (fig. 1)****Terminal block M1**

- + +14÷18 V camera power supply
- ground
- V video input
- ground

- + V IN video input

- V OUT video output

**Technical characteristics**

- Supply voltage: 14÷18V DC.
- Current demand: max. 75 mA (5 mA on stand-by).
- Camera power supply output: 14÷18 V DC max. 100 mA.
- Camera input: 1 Vpp on 75Ω.
- Video output: balanced type ±0.6 Vpp, Z = 100Ω.
- Working temperature range: from -15 °C to +50 °C.
- Dimensions: 60x44x16 mm (fig. 2).

**D INSTALLATIONS-  
ANLEITUNG****VIDEOSCHNITTSTELLE AVT/300**

Diese Videoschnittstelle formt das Videosignal einer Fernsehkamera (schwarz/weiß oder farbig) in ein ausgeglichenes Videosignal für das System 300 um.

Die Elektronik wird durch das Steuermodul der Außenstation ICP/LR über einen Bus gesteuert, der für alle an dieselbe Außenstation angeschlossenen Module gleich ist.

Der Anschluss an das Modul ICP/LR erfolgt über die mitgelieferte Verkabelung.

Das Gerät verfügt über zwei Überbrückungsklemmen, die je nach Leitungslänge und Abstand des Schließwiderstands schon beim Einbau zu positionieren sind.

**SW1:** wird gewöhnlich nicht eingefügt geliefert; ist 100 m oder 200 m, je nach Abstand zwischen Videoschnittstelle und Netzgerät, aufzustellen.

**SW2:** wird gewöhnlich nicht eingefügt geliefert; ist 100 m oder 200 m, je nach Abstand zwischen Netzgerät und Leitungs - Schließwiderstand, aufzustellen.

Bei dem Einbau als getrennte Fernsehkamera kann über die Taste **SW3** und ihr Basisprogramm (siehe Schnittstellenanleitung der Netzgerät XA/300LR) die Abtastfolge der Außenstationen bestimmt werden.

**Belegung der Klemmleisten (Abb. 1)  
Klemmleiste M1**

- + +14÷18 V Stromvers. Kamera
- Masse
- V Videoeingang
- Masse

- + V IN Videoeingang

- + V OUT Videoausgang

**Technische Daten**

- Stromversorgung: 14÷18VDC.
- Stromaufnahme: max. 75 mA. (Stand-by 5 mA).
- Stromausgang Kamera: max. 14÷18 V DC 100 mA.
- Videoeingang Kamera: 1 Vss auf 75Ω.
- Videoausgang: ausgeglichen ±0,6 Vss, Z = 100Ω.
- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.
- Abmessungen: 60x44x16 mm (Abb. 2).

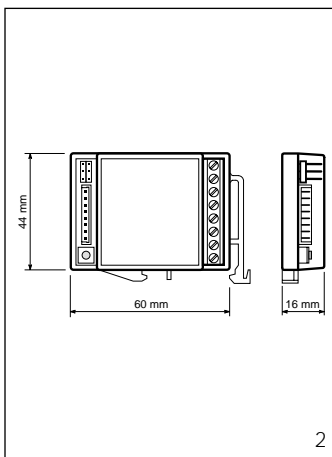
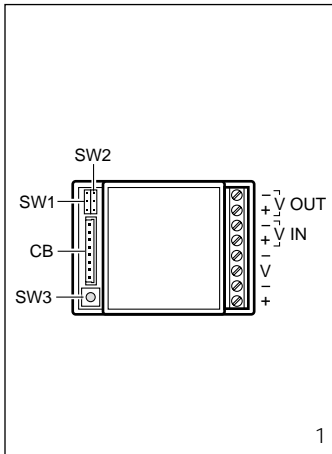
**F INSTRUCTIONS  
POUR L'INSTALLATION****INTERFACE VIDÉO AVT/300**

Interface vidéo pouvant convertir le signal vidéo d'une télécaméra en noir et blanc ou en couleur en un signal vidéo symétrique adapté au système 300.

La partie électronique est pilotée par le module de gestion du poste extérieur ICP/LR grâce à un bus commun à tous les modules raccordés au même poste extérieur. Elle est raccordée au module ICP/LR grâce au câblage fourni. L'appareil comprend deux cavaliers qui devront être positionnés lors de l'installation selon la longueur de la ligne et la position de la résistance de fermeture.

**SW1:** en règle générale, il n'est pas inséré lors de la livraison. Il doit être inséré dans la position 100 m ou 200 m selon la distance entre l'interface vidéo et l'alimentation.

**SW2:** en règle générale, il n'est pas inséré lors de la livraison. Il doit être inséré dans la position 100 m ou 200 m selon la distance entre l'alimentation et la





résistance de fermeture de la ligne.

En cas d'installation comme télécaméra séparée, un bouton-poussoir **SW3** est disponible. En mode de programmation de base (voir les instructions de l'alimentation XA/300LR), il permet de donner l'ordre de balayage aux postes extérieurs.

#### Fonction des bornes (fig. 1)

##### Bornier M1

- + +14÷18 V alim. télécaméra
- masse
- V entrée vidéo
- masse
-  V IN entrée vidéo
-  V OUT sortie vidéo

#### Caractéristiques techniques

- Alimentation: 14÷18 Vcc.
- Absorption: 75 mA maxi. (stand-by 5 mA).
- Sortie alimentation télécaméra: 14÷18 Vcc 100 mA maxi
- Entrée vidéo télécaméra: 1 Vpp sur 75Ω.
- Sortie vidéo: de type symétrique ±0,6 Vpp, Z = 100 Ω.
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.
- Dimensions: 60x44x16 mm (fig. 2).

## E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

### INTERFAZ VÍDEO AVT/300

Interfaz vídeo apto para convertir la señal vídeo de una telecaméra, en blanco y negro o de colores, en una señal vídeo balanceada apta para el sistema 300.

La parte electrónica está pilotada por el módulo de gestión de placa externa ICP/LR mediante un bus común para todos los módulos conectados con la misma placa externa.

Se conecta al módulo ICP/LR mediante el cableado incluido en el suministro.

El aparato dispone de dos puentes que deben ser colocados en el momento de la instalación según la longitud de la línea y la posición de la resistencia de cierre.



**SW1:** normalmente es suministrado no aplicado, debe ser colocado en la posición 100 m ó 200 m según la distancia entre el interfaz vídeo y el alimentador.

**SW2:** normalmente es suministrado no aplicado, debe ser colocado en la posición 100 m ó 200 m según la distancia entre el alimentador y la resistencia de cierre de la línea.

En caso de instalación como telecaméra separada hay disponible un botón **SW3** que permite, en el modo programación base (ver las instrucciones del alimentador XA/300LR), la asignación del orden de exploración de las placas externas.

#### Función de los bornes (fig. 1)

##### Bornera M1

- + +14÷18 V alim. telecaméra
- masa
- V entrada vídeo
- masa
-  V IN entrada vídeo
-  V OUT salida vídeo

#### Características técnicas

- Alimentación: 14÷18Vcc.
- Consumo: 75 mA máx. (stand-by 5 mA).
- Salida alimentación telecaméra: 14÷18 V cc 100 mA máx.
- Entrada vídeo telecaméra: 1 Vpp en 75Ω.
- Salida vídeo: de tipo balanceado ±0,6 Vpp, Z = 100Ω.
- Temperatura de funcionamiento: entre -15 °C y +50 °C.
- Dimensiones: 60x44x16 mm (fig. 2).

## P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

### INTERFACE VÍDEO AVT/300

Interface vídeo pronta para converter o sinal vídeo de uma telecaméra a preto e branco ou a cores num sinal vídeo balanceado idóneo para o sistema 300.

A parte electrónica é pilotada pelo módulo de gestão da placa botoneira ICP/LR mediante um bus comum a todos os módulos ligados à mesma placa botoneira.

É ligada ao módulo ICP/LR mediante a cablagem fornecida em dotação.

O aparelho dispõe de duas pontes que deverão ser posicionadas no momento da instalação em base ao comprimento da linha e à posição da resistência de fecho.



**SW1:** normalmente é fornecida não inserida, deve ser inserida na posição 100 m ou 200 m em base à distância entre a interface vídeo e o alimentador.

**SW2:** normalmente é fornecida não inserida, deve ser inserida na posição 100 m ou 200 m em base à distância entre o alimentador e a resistência de fecho da linha.

No caso de instalação como telecaméra separada, está disponível um botão **SW3** que permite, no modo programação base (ver as instruções do alimentador), a atribuição da ordem de escansão das placas botoneiras.

#### Função dos bornes (fig. 1)

##### Placa de bornes M1

- + +14÷18 V alim. telecaméra
- massa
- V entrada vídeo
- massa
-  V IN entrada vídeo
-  V OUT saída vídeo

#### Características técnicas

- Alimentação: 14÷18Vcc.
- Absorção: 75 mA máx. (stand-by 5 mA).
- Saída alimentação telecaméra: 14÷18 V cc 100 mA máx.
- Entrada vídeo telecaméra: 1 Vpp sobre 75Ω.
- Saída vídeo: de tipo balanceado ±0,6 Vpp, Z = 100Ω.
- Temperatura de funcionamento: desde -15 °C até +50 °C.
- Dimensões: 60x44x16 mm (fig. 2).

# SE 300V52

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLURI-FAMILIARE CON UNITÀ DI RIPRESA SUPPLEMENTARE E POSTO ESTERNO SERIE TARGHA (HPV/1-HEP/306)

MULTI-FLAT VIDEO ENTRY INSTALLATION USING AN ADDITIONAL CAMERA AND ENTRY PANEL TARGHA SERIES (HPV/1-HEP/306)

VIDEO-SPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHAUSER MIT ZUSÄTZLICHER KAMERA UND AUßENSTATION DER SERIE TARGHA (HPV/1-HEP/306)

INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE AVEC TELECAMERA SUPPLEMENTAIRE ET POSTE EXTERIEUR SERIE TARGHA (HPV/1-HEP/306)

EQUIPO DE VIDEOPORTERO PLURIFAMILIAR CON TELECAMARA SUPLEMENTAIRE Y PLACA EXTERIOR SERIE TARGHA (HPV/1-HEP/306)

INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLURIFAMILIAR COM TELECAMARA SUPLEMENTAR E BOTONEIRA SÉRIE TARGHA (HPV/1-HEP/306)

HPV/1+HAV/200+  
HIA/300+ICP/LR+  
...KHPS (...KHPD)+  
HTS+...HEP/306  
(...HEP/312D)

